



VISITES COMMENTÉES

En saison, découvrez le patrimoine naturel et culturel de Torreilles. Des visites commentées, ouvertes à tous, vous plongent au cœur de notre territoire !

In summer, discover the cultural and natural heritage of Torreilles. Guided tours, open to everyone, will immerse you into the heart of our area !

Plages sauvages : partez à la rencontre de notre station « couleur nature en Méditerranée » : son histoire, son architecture, ses milieux naturels sauvages et protégés. Cette balade à vélo vous permet de découvrir l'une des plus belles zones littorales de notre région. *Se munir de son propre vélo et d'un casque.*

Vacances de printemps : inscriptions Bureau d'Information Touristique - Gratuit

During spring holidays : inscriptions at the Tourist Office - Free

En juillet/août, visite par les gardes du Conservatoire du littoral. Rdv tous les vendredis à 10h, au Bureau d'Information Touristique de la plage. Tarif 3€, gratuit pour les -12 ans. Inscriptions au 04 68 08 64 19 ou 04 68 08 64 22

In July/August : every Friday at 10am at the beach Tourist Office - 3€, free under 12.

Vieux village : à pied, dans les rues du centre ancien, vous découvrez les lieux les plus emblématiques de notre authentique village catalan.

Périodes : vacances de printemps et été *During spring holidays and summer*

Inscriptions : Bureau d'Information Touristique - Gratuit

Inscriptions at the Tourist Office - Free

Départ assuré à partir de 5 pers., maximum 20 pers.

Departure assured from 5 people, maximum 20 people.



PAVILLON BLEU DEPUIS 1988

Les trois plages de Torreilles sont labellisées Pavillon Bleu depuis quasiment la création de cet écolabel qui récompense l'environnement général, la qualité et la gestion des eaux de baignade, la gestion des déchets et l'éducation à l'environnement.

The three beaches in Torreilles have flown the Blue Flag since almost the creation of this ecolabel which rewards the communes that meet a series of criteria regarding the general environment, the quality and management of the swimming waters, waste management and environmental education.



STATION VERTE DEPUIS 2009

Une station verte, c'est une destination qui propose des services et des plaisirs de qualité dans une nature respectée et préservée. Faire partie de ce réseau national est une belle récompense !

A "Station verte" is a place that offers quality services and pleasures in a universe of a respected and conserved Nature. Being part of this great national network is highly rewarding !



PERPIGNAN MÉDITERRANÉE TOURISME

Bureau d'Information Touristique de Torreilles

Tourist Office - Tourismusbüro

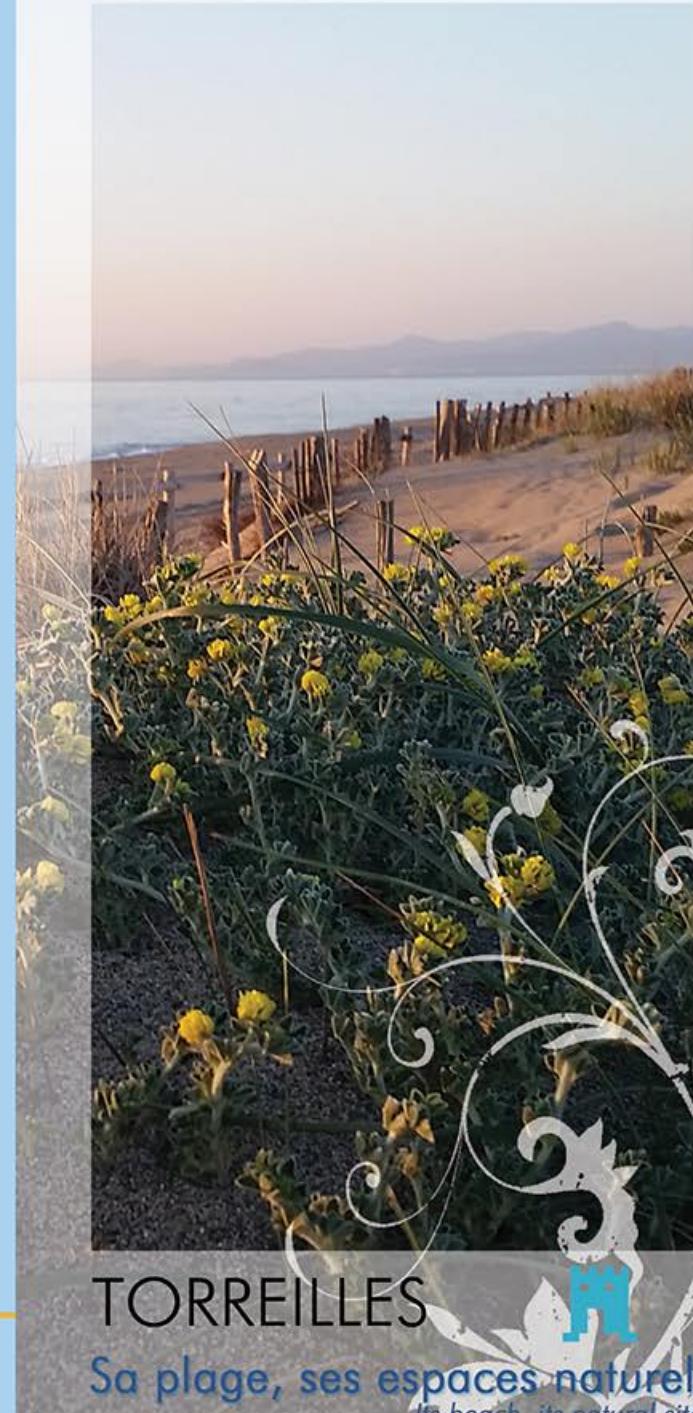
Ouvert toute l'année - Open all year round - Ganzjährig geöffnet

Le Cube, place des souvenirs d'enfance - Torreilles - Pyrénées-Orientales (66) - France
Tél. +33 (0) 4 68 28 41 10 - www.torreilles.com
torreilles@perpignanmediterraneetourisme.com

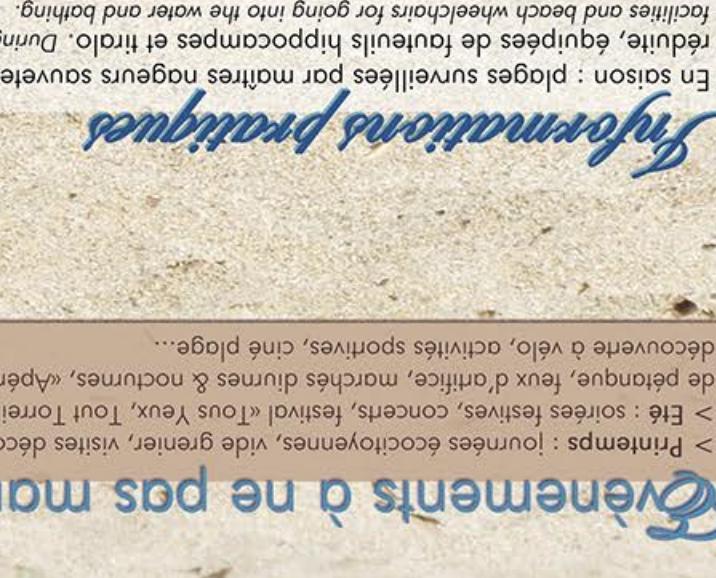


© Photos : M. Morville, E. Delaunay, C. Bourgeois, S. Navas, C. Morel-Geoffroy, Perpignan Méditerranée Métropole, Ville de Torreilles.
Edition 2019, réalisation Ville de Torreilles

Couleur nature en Méditerranée



TORREILLES
Sa plage, ses espaces naturels
Its beach, its natural sites



> Printemps : journées éco citoyennes, vide grenier, visites découverte à vélo
> Été : sorties festives, concours, festival « Tous Yez », Tout Torreilles », concours de pétanque, feu d'artifice, marchés diurnes & nocturnes, « Apéro Jazz », visites découverte à vélo, activités sportives, ciné plage...
> Automne : sorties festives, concours, festival « Tous Yez », Tout Torreilles », concours de pétanque, feu d'artifice, marchés diurnes & nocturnes, « Apéro Jazz », visites découverte à vélo, activités sportives, ciné plage...
En saison : plages surveillées par marins sauveteurs sauveteurs 7/7, parkings gratuits, sanitaires et vestiaires et clubs de plage. Plages accessibles aux personnes à mobilité réduite, équipées de fauteuils hippocampes et tréteau. During season : lifeguards, free car parks and cycle parks, toilets and beach accessible to the disabled persons, adapted facilities and beach wheelchairs for going into the water and bathing.



4 kms de nature, de détente et de calme !

Partez à la découverte de nos espaces naturels ! Find out more about our natural sites !

Bénéficiant d'un environnement préservé unique, Torreilles reste l'un des derniers sites protégés de la Méditerranée. Au fil des années, elle a su conserver les richesses de son territoire et la beauté naturelle de ses plages sauvages. De nombreuses zones sont d'ailleurs classées d'intérêt majeur par le Conservatoire du littoral pour la flore, la faune et la conservation des oiseaux.

Son aménagement tardif, lié notamment à la mission «Racine» dans les années 60, lui confère également une singularité urbanistique et a favorisé la sauvegarde de vestiges historiques.

Boasting a unique protected environment, Torreilles remains one of the last protected areas of the Mediterranean. Over the years it has indeed preserved its rich land and the natural beauty of its wild beaches. The city owns many natural sites, some of which are listed by the Coastal Protection Authority thanks to their exceptional wealth of flora and fauna. Its late development, particularly related to the "Racine" governmental mission in the 60s, also gives it an urban singularity and promoted the backup of historical relics.

Durée de la balade : environ 2h à pied, 1h à vélo
Distance parcourue : 9 km

Walking time : about 2h walking, 1h cycling, Distance : 9 km



1- La stèle Varnier



Fils de sous-officier, André Varnier est né en Meurthe et Moselle le 12 mars 1914. Engagé volontaire en 1932, il prend part à la campagne de France en juin 1940. Aux côtés des Forces Françaises Libres, il participe à plusieurs missions de sabotage et est constitué prisonnier à plusieurs reprises, parvenant chaque fois à s'évader. En septembre 1944, il participe à la libération de la région centre et entre le 1^{er} à Bourges où il assure le maintien de l'ordre jusqu'à l'arrivée des nouveaux pouvoirs civils. Volontaire pour l'Indochine, il combat à Saïgon puis au Laos de 1946 à 1948. Muté avec son unité du 11^{ème} bataillon de Choc à Perpignan, le Capitaine André Varnier se tue accidentellement le 15 décembre 1949 au cours d'un exercice de saut sur la plage de Torreilles.

Son de sous-officier, André Varnier was born in the French department of Meurthe et Moselle on the 12th of March 1914. He volunteered in 1932 and took part in the campaign of France in June 1940. Alongside the Free French Forces, he participated in several sabotage missions and was made prisoner several times, each time managing to escape. In September 1944, he participated in the liberation of the "Centre" region and penetrated first into Bourges where he provided law enforcement until the arrival of the new civilian government. Volunteer in Indochina he fought in Saigon and Laos from 1946 to 1948. He was transferred with his unit to Perpignan. Captain André Varnier was accidentally killed on the 15th of December, 1949 when parachute jump training on Torreilles beach.

2- Des espèces végétales caractéristiques



Les espaces naturels de la Ribère (au nord) et de la Marendre petit (au sud) abritent une flore caractéristique telle que le chienement des sables ou l'oyat (B) dont les racines de plus de 2 mètres fixent le sable des dunes. Plusieurs espèces protégées dont notamment le panicaut maritime (A), le lys de mer (C) ou l'euphorbe peplis font également la richesse du site.

Des plantes exotiques envahissantes recouvrent une partie des milieux d'arrière dunes, représentant une menace pour la biodiversité : yucca, baccharis, figuier de barbarie (D), griffe de sorcière... Leur éradication est l'un des objectifs du plan de gestion du site élaboré par le Conservatoire du littoral.

Natural areas of the Ribera (north) and Marendre Small (south) hold a characteristic flora such as quack grass or sand marram grass (B) whose roots, over 2 meters long, bind the sand dunes. Several protected species including sea holly (A), the sea lily (C) or spurge Peplis also make the richness of the site. Invasive alien plants cover a portion of the dunes, representing a threat to biodiversity : yucca, baccharis, prickly pear cactus (D), witch claw ... Their eradication is one of the objectives developed by the Coastal Protection Authority.



3- Le Blockhaus



Situé sur la partie nord de la plage, le blockhaus constitue l'élément majeur d'un ensemble du point de défense de Torreilles inscrit au titre des Monuments Historiques. Avant-poste de la ligne de fortifications allemandes destiné à ralentir un débarquement ennemi durant la seconde guerre mondiale, il possède un intérêt historique et archéologique remarquable. Il s'agit en effet du seul élément de ce type sur le littoral méditerranéen conservé dans sa quasi intégralité comprenant «plusieurs ouvrages et abris pour la protection du personnel et le stockage des munitions». Certains d'entre eux sont aujourd'hui submergés.

Situated at the northern part of the beach, the blockhaus is the main element of Torreilles set defense point, listed as Historic Monument. Outpost of the German fortification line designed to slow down an enemy landing during the World War II, it is a remarkable site with an historical and archaeological interest. It is the only element of this type preserved almost in its entirety along the Mediterranean coastline. It included "several constructions and bunkers for the staff protection and the ammunition storage". A part of there are now flooded.

4- L'Agly



La rivière Agly borde le nord de la commune. Ses débordements fréquents ont provoqué de nombreuses inondations et marqué l'histoire de Torreilles. Tout le long de ses berges, champs cultivés, vignobles et vergers témoignent de la part importante que l'agriculture représente encore dans l'économie locale (artichauts, salades, abricots, oliviers...).

The Agly river borders the north of the town. Its frequent outbursts have caused widespread flooding and marked the history of Torreilles. All along its banks, cultivated fields, vineyards and orchards bear witness to the important part that agriculture still accounts for in the local economy (artichokes, salad, apricots, olives ...).

5- Le Bourdigou



Ce cours d'eau est exceptionnel et unique. Lien naturel entre Torreilles village et Torreilles plage, il s'étend sur près de 4 kilomètres jusqu'à la Méditerranée, où un étang mélangeant eaux douces et saumâtres, s'est constitué. Aujourd'hui, vu la faune et la flore présentes en ces lieux, une grande partie est classée et protégée. Un petit air de Camargue règne sur ce site.

This river is exceptional and unique. Natural connection from Torreilles village to Torreilles beach, it runs nearly 4 kilometres to the Mediterranean, where a lagoon is formed that mixes soft and sea waters. Today a large part of the area is classified and protected due to the fauna and flora that live there. A slightly "Camargue" atmosphere reigns over the place.

6- Un habitat d'exception pour la faune



De la puce de mer (petit crustacé à la base de la chaîne alimentaire dans les laisses de mer - F) au psammodrome (petit reptile à longue queue - D) en passant par le goéland ou le lapin, la faune du littoral est très diversifiée et trouve à Torreilles un habitat protégé. Deux espèces d'oiseaux constituent un enjeu très fort sur le site : la sterne naine (qui niche sur les plages - E) et la lusciniole à moustaches (qui niche dans les roselières).

From the talitrus saltator (small crustacean at the base of the food chain in the sea leashes - F), to the psammodromus (small long-tailed reptile - D), gull or rabbit, the coastline wildlife is highly diversified and finds in Torreilles, a protected habitat. Two bird species are a very strong challenge on the site : the little tern (which nests on beaches - E) and the moustached warbler (nesting in the reed beds).

7- Le village des sables



Lors de l'aménagement de la plage de Torreilles, dans les années 1970, le promoteur Merlin fit surgir des sables plus de 600 villas d'un type tout à fait particulier : une enceinte circulaire, plus élevée du côté de la tramontane, plus basse face à la mer. Longtemps décrié, cet ensemble de petites villas enfouies dans le sable et dissimulées par une nature luxuriante fait aujourd'hui l'admiration des urbanistes. Le village des sables est même considéré comme une réalisation immobilière exemplaire en terme d'intégration environnementale.

During the development of Torreilles plage, in the 1970s, the promoter "Merlin" had 600 very special villas rise from the sand: a circular enclosure, higher on the side of the north wind, lowest facing the sea. Criticized for a long time, this collection of small villas buried in the sand and hidden by lush vegetation is today admired by urban planners. The "Village des Sables" is even considered an exemplary real achievement in terms of environmental integration.

8- Le cordon dunaire et les ganivelles



A Torreilles, toute la plage, préservée, a conservé sa barrière de dunes et la richesse écologique qui s'y rattache. C'est le visage qu'offrait l'ensemble du littoral méditerranéen avant le développement urbain. L'implantation de «ganivelles», sortes de barrières en bois de châtaigner, est destinée à faire face à l'érosion du trait de côte. Elles stabilisent le cordon dunaire en constituant des pièges à sable et en évitant le piétinement, ce qui permet la revégétalisation des dunes qui retiennent alors le sable.

In Torreilles, the entire preserved beach maintained its dunes and ecological wealth associated with it. This was the face of the entire Mediterranean coast before urban development. The implementation of "ganivelles", kinds of wooden barriers made of chestnut, is intended to deal with the erosion of the coastline. They stabilize the dunes by building sand traps and avoiding trampling, allowing revegetation of dunes which then retain the sand.